

NEDERLANDS

*(Vertaling van de oorspronkelijke
aanwijzingen)*

1. INHOUDSOPGAVE

1. INHOUDSOPGAVE	2
2. ALGEMENE INFORMATIE	4
2.1. DOEL VAN DE HANDLEIDING.....	4
2.2. IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE.....	5
2.3. BIJ DE MACHINE GEVOEGDE DOCUMENTATIE	5
3. TECHNISCHE INFORMATIE	5
3.1. ALGEMENE BESCHRIJVING	5
3.2. LEGENDA	5
3.3. GEVAARZONES.....	6
4. INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID	6
4.1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	6
5. VERPLAATSING EN INSTALLATIE	9
5.1. OPHEFFEN EN VERVOEREN VAN DE VERPAKTE MACHINE	9
5.2. CONTROLES BIJ AFLEVERING	9
5.3. UITPAKKEN.....	9
5.4. VOEDINGSBATTERIJEN.....	10
5.4.1. Batterijen: voorbereiding.....	10
5.4.2. Batterijen: installatie en aansluiting.....	11
5.4.3. Batterijen: verwijdering.....	11
5.5. DE BATTERIJLADER	12
5.5.1. Keuze van de batterijlader.....	12
5.5.2. Voorbereiding van de batterijlader.....	12
5.6. OPHEFFEN EN VERVOEREN VAN DE MACHINE.....	12
6. PRAKTISCHE GIDS VOOR DE GEBRUIKER	12
6.1. BEDIENINGSELEMENTEN - BESCHRIJVING	12
versie MICRO SCRUB / ECS MACHINE, machineversie die het gebruik van microvezelschijven, borstels of schuurpads voorziet.....	13
• Afkoppelknop schijf (fig. A, ref. 16): activeert het automatisch afkoppelen van de microvezelschijf, de borstel of de schuurpad van de kopgroep (versie MICRO SBRUB MACHINE).....	13
6.2. MONTAGE EN AFSTELLING VAN HET ZUIGRUBBER	13
6.3. Montage en vervangen borstel / schuurpads (versie STANDAARDMACHINE).....	14
6.4. Automatisch aan- en afkoppelen microvezelschijven / borstels / schuurpads (versie MICRO SCRUB / ECS MACHINE).....	14
AANKOPPELEN:	14
AFKOPPELEN:	15
6.5. REINIGINGSMIDDELEN - GEBRUIKSAANWIJZINGEN.....	15
6.6. DE MACHINE VOOR HET WERK GEREED MAKEN	15
6.7. AFSTELLING VAN DE BESTUURDERSPLAATS	16
6.8. WERK	16
7. PERIODEN VAN INACTIVITEIT	19
8. ONDERHOUD EN OPLADEN VAN DE BATTERIJEN	20
8.1. PROCEDURE VOOR HET OPLADEN MET DOOR DE FABRIKANT GEÏNSTALLEERDE BATTERIJLADER.....	20
8.2. PROCEDURE VOOR HET OPLADEN MET EXTERNE BATTERIJLADER.....	20
9. INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD	20
9.1. ONDERHOUD – ALGEMENE REGELS.....	20

9.2.	GEWOON ONDERHOUD.....	21
9.2.1	Luchtfilter zuigunit en vlotter: reiniging.....	21
9.2.2	Filter reinigingsoplossing: reiniging.....	21
9.2.3	Zuigrubberstrippen: vervanging	21
9.2.4	Zekeringen: vervanging.....	21
9.3.	PERIODIEK ONDERHOUD.....	22
9.3.1.	Dagelijkse werkzaamheden	22
9.3.2.	<i>Wekelijkse werkzaamheden</i>	22
9.3.3.	Halfjaarlijkse werkzaamheden.....	22
10.	STORINGEN, OORZAKEN EN REMEDIES.....	23
10.1.	VERHELPE VAN EVENTUELE STORINGEN.....	23
10.2.	ALARMEN DIE OP HET DISPLAY VERSCHIJNEN	26
10.3.	ALARMEN BEDIENINGSKAART MOTORWIEL	27

2. ALGEMENE INFORMATIE



Raadpleeg deze handleiding aandachtig alvorens met enige werkzaamheid aan de machine te beginnen¹.

2.1. Doel van de handleiding

Deze handleiding is opgesteld door de fabrikant en maakt deel uit van de uitrusting van de machine.

Deze handleiding stelt het doel vast waarvoor de machine gebouwd is en bevat alle nodige informatie voor de gebruikers.

Behalve deze handleiding, die de benodigde informatie voor de gebruikers bevat, zijn andere publicaties opgesteld die specifieke informatie voor de onderhoudstechnici bevatten.

De inachtneming van de aanwijzingen garandeert de veiligheid van de mens en van de machine, zuinige bedrijfskosten, de kwaliteit van de resultaten en een langere levensduur van de machine zelf. Het niet in acht nemen van de voorschriften kan schade voor de mens, de machine, de te reinigen vloer en het milieu met zich meebrengen.

Raadpleeg de inhoudsopgave voorin in de handleiding voor het snel opzoeken van de onderwerpen.

De tekstgedeelten die niet over het hoofd gezien mogen worden zijn vet gedrukt en worden voorafgegaan door de hieronder getoonde en uitgelegde symbolen.

! GEVAAR

Geeft aan dat moet worden opgelet dat geen ernstige gevolgen optreden die de dood of mogelijk gevaar voor de gezondheid van het personeel kunnen veroorzaken.

☞ ATTENTIE

Geeft aan dat moet worden opgelet dat geen ernstige gevolgen optreden die schade aan de machine, de omgeving waarin men werkt of economische verliezen kunnen veroorzaken.

i INFORMATIE

Aanwijzingen van bijzonder belang.

De fabrikant kan, in het kader van continue ontwikkeling en bijwerking van het product, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen doorvoeren.

Ook al wijkt de machine in uw bezit in belangrijke mate af van de afbeeldingen in deze handleiding, zijn de veiligheid en de informatie over de machine verzekerd.

¹ De definitie "machine" vervangt de handelsnaam waarop deze handleiding betrekking heeft.

2.2. Identificatie van de machine

De serienummerplaat is onder de stoel geplaatst (fig. B, ref. 8) en vermeldt de volgende informatie:

- model;
- voedingsspanning;
- totaal nominaal vermogen;
- serienummer;
- fabricagejaar;
- gewicht met maximale lading;
- maximaal te nemen hellingsgraad;
- streepjescode met serienummer;
- identificatie van de fabrikant.

2.3. Bij de machine gevoegde documentatie

- Gebruikershandleiding;
- garantiecertificaat;
- CE-conformiteitscertificaat

3. TECHNISCHE INFORMATIE

3.1. Algemene beschrijving

De machine in kwestie is een schrobzuigmachine die zowel in industriële als kantoor- en huiselijke omgevingen gebruikt kan worden voor het zuigen, schrobben en drogen van vlakke, horizontale, gladde of licht geribbelde, gelijkmatige vloeren die vrij van obstakels zijn.

De schrobveegmachine verdeelt een juist gedoseerde oplossing van water en reinigingsmiddel over de vloer en schrobt de vloer zodanig dat het vuil wordt verwijderd. Door met de nodige aandacht het reinigingsmiddel en de borstels (of schuurpads) uit het uitgebreide assortiment beschikbare accessoires te kiezen, kan de machine aan de meest uiteenlopende combinaties van soorten vloer en vuil aangepast worden.

Een geïntegreerd vloeistofopzuigsysteem zorgt ervoor dat de zojuist geschrobde vloer gedroogd wordt. Het drogen gebeurt door middel van de onderdruk van de vuilwatertank die door de zuigmotor wordt geproduceerd. Het zuigrubber, dat op de tank is aangesloten, zorgt voor de opname van het vuile water.

3.2. Legenda

De belangrijkste onderdelen van de machine zijn (fig. B):

- de schoonwatertank (fig. B, ref. 1): dient voor het bevatten en vervoeren van het mengsel van schoon water en reinigingsproduct;
- de vuilwatertank (fig. B, ref. 2): dient voor het opvangen van het vuile water dat tijdens het schrobben van de vloer wordt opgezogen;
- bedieningspaneel (fig. B, ref. 3);
- kopgroep (fig. B, ref. 4): het belangrijkste onderdeel is de borstel, de schuurpad of de microvezelschijf (fig. B, ref. 5), die de reinigungsoplossing over de vloer verdelen en voor verwijdering van het vuil zorgen;
- zuigrubber (ook wel squeegee genoemd, fig. B, ref. 6): heeft als taak om de vloer te wissen en dus te drogen, door het hierop liggende water op te zuigen;
- reservoirs voor chemisch reinigingsmiddel (**OPTIE**) (fig. C, ref. 1)
- batterijbak (fig. C, ref. 2)
- batterijlader (**OPTIE**) (fig. C, ref. 3)

3.3. Gevaarzones

- A **-Tankgroep**: bij bepaalde reinigingsmiddelen bestaat er gevaar op irritatie van ogen, huid, slijmvliezen, luchtwegen en verstikking. Gevaar wegens het vuil dat uit de omgeving wordt opgenomen (bacteriën en chemische stoffen). Gevaar van beklemming tussen de twee tanks wanneer de vuilwatertank op de schoonwatertank geplaatst wordt.
- B **-Bedieningspaneel**: gevaar op kortsluiting.
- C **-Onderste gedeelte van de schrobkop**: gevaar wegens rotatie van de borstels.
- D **-Achterste wielen**: gevaar op beklemming tussen wiel en frame.
- E **-Batterijbak**: gevaar op kortsluiting tussen de polen van de batterijen en aanwezigheid van waterstof tijdens de laadfase.

4. INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID

4.1. Veiligheidsvoorschriften



Lees aandachtig de gebruikershandleiding door alvorens te beginnen met het starten, de bediening, het (gewone en buitengewone) onderhoud of andere werkzaamheden aan de machine.

ATTENTIE

Neem alle voorschriften in deze handleiding (met name de voorschriften met het gevaar- en attentiesymbool) en de veiligheidsplaten die rechtstreeks op de machine zijn aangebracht strikt in acht.

De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor letsel/schade aan personen en zaken wegens het niet in acht nemen van de voorschriften.

De machine mag uitsluitend gebruikt worden door personeel dat voor het gebruik ervan is opgeleid, de eigen capaciteiten heeft aangetoond en uitdrukkelijk voor het gebruik ervan is aangewezen.

Het gebruik van de machine is verboden aan minderjarigen.

Bestem deze machine niet voor andere gebruiksdoeleinden dan die uitdrukkelijk aangegeven in deze handleiding. Beoordeel het type gebouw waarin men werkt (bv.: farmaceutische industrie, ziekenhuizen, chemische industrie, enz.) en neem de hier geldende veiligheidsvoorschriften en –situatie nauwlettend in acht.

Gebruik de machine niet in onvoldoende verlichte ruimten, in omgevingen met explosiegevaar, op de openbare weg, in aanwezigheid van vuil dat schadelijk voor de gezondheid is (stof, gas, enz.) en in ongeschikte omgevingen.

Het temperatuurbereik dat voor het gebruik van de machine is voorzien, ligt tussen +4°C en +35°C; wanneer de machine niet gebruikt wordt, ligt dit temperatuurbereik tussen +0°C en +50°C.

De vochtigheidsgraad waarbij de machine onder alle omstandigheden kan werken is begrepen tussen 30% en 95%.

Gebruik of zuig nooit ontvlambare of explosieve vloeistoffen op (bv. benzine, petroleum, enz.), ontvlambare gassen, droge poeders, zuren en oplosmiddelen (bv. verfverduuners, aceton, enz.) ook indien verdund. Zuig nooit brandende of gloeiende voorwerpen op.

Gebruik de machine niet op hellingen of opritten met een hellingshoek van meer dan 16%; gebruik de machine in geval van kleine hellingen niet in de dwarsrichting, manoeuvreer hem altijd voorzichtig en maak geen omkeringen. Besteed tijdens het transport over hellingen of opritten met een hogere hellingsgraad altijd maximale aandacht om omkantelen en/of ongecontroleerde acceleratie te voorkomen. Ga hellingen en/of opritten altijd op/af met opgeheven borstelkop en zuigrubber.

Parkeer de machine nooit op een helling.

De machine mag nooit met draaiende motoren onbewaakt worden achtergelaten; als men de machine wil achterlaten, de motoren uitschakelen, voorkomen dat de machine zich onverwachts kan verplaatsen en de machine van het elektriciteitsnet afkoppelen.

Let tijdens het gebruik op andere personen, en met name op kinderen die in de omgeving waarin men werkt aanwezig zijn.

Gebruik de machine niet voor het transport van personen/goederen of het trekken van goederen. Trek de machine niet.

Gebruik de machine om geen enkele reden als steun voor gewichten.

Dek niet de ventilatie- en de warmteafvoeropeningen af.

De veiligheidsvoorzieningen mogen niet verwijderd, gewijzigd of overbrugd worden.

De ervaring heeft aangetoond dat er verschillende voorwerpen kunnen zijn die ernstig letsel kunnen veroorzaken: voordat met werken wordt begonnen, moeten sieraden, horloges, stropdassen en dergelijke afgedaan worden.

De gebruiker dient voor zijn veiligheid altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken: beschermend schort of overall, antislip- en waterdicht schoeisel, rubberen handschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming, masker voor bescherming van de luchtwegen.

Raak met de handen geen bewegende onderdelen aan.

Gebruik geen andere reinigingsmiddelen dan die voorgeschreven zijn en neem de voorschriften vermeld in de betreffende veiligheidsbladen in acht. Wij adviseren om de reinigingsmiddelen op een voor kinderen ontoegankelijke plek te bewaren en in geval van contact met de ogen, deze onmiddellijk met rijkelijk water uit te spoelen, en in geval van inslikken, onmiddellijk een arts te raadplegen.

Controleer of de stopcontacten voor de voeding van de batterijladers zijn aangesloten op een geschikt aardingsnet en of ze door magnetothermische schakelaars en differentiaalschakelaars beschermd zijn.

Controleer of de elektrische kenmerken van de machine (spanning, frequentie, stroomverbruik), vermeld op het serienummerplaatje, overeenkomen met die van het elektriciteitsnet. De geel-groene draad van het snoer is de massadraad: sluit deze draad uitsluitend aan op de massacontacten van het stopcontact.

De instructies van de fabrikant van de batterijen en de bepalingen van de wetgever moeten strikt in acht worden genomen. Houd de batterijen altijd schoon en droog om oppervlakkige lekstroom te voorkomen. Bescherm de batterijen tegen onreinheden, zoals bijvoorbeeld metaalstof.

Leg geen gereedschappen op de batterijen: gevaar op kortsluiting en explosie.

Neem bij het gebruik van het zuur van de batterijen nauwlettend de betreffende veiligheidsvoorschriften in acht.

In aanwezigheid van bijzonder hoge magnetische velden, moeten de eventuele gevolgen voor de besturingselektronica beoordeeld worden.

Was de machine nooit met waterstralen.

De opgevangen vloeistoffen bevatten reinigingsmiddelen, ontsmettingsmiddelen, water, organisch en anorganisch materiaal dat tijdens de werkfasen wordt opgevangen. Deze dienen volgens de van kracht zijnde wetgeving verwerkt te worden.

In geval van storing en/of slechte werking van de machine, deze onmiddellijk uitschakelen (door haar van het elektriciteitsnet of de batterijen af te koppelen) en niet proberen om de machine eigenhandig te repareren. Wendt u zich tot een technisch servicecentrum van de fabrikant.

Alle onderhoudswerkzaamheden dienen in voldoende verlichte omgevingen te gebeuren en uitsluitend nadat de machine van de stroomvoorziening is afgekoppeld, door de batterijpolen los te maken.

Laat werkzaamheden aan de elektrische installatie en alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden (vooral die werkzaamheden die niet uitdrukking in deze handleiding vermeld staan) uitsluitend door gespecialiseerd en ervaren technisch personeel uitvoeren.

Alleen het gebruik van accessoires en originele onderdelen die door de fabrikant worden geleverd is toegestaan, aangezien uitsluitend deze accessoires en onderdelen de

zekerheid bieden dat het apparaat op veilige wijze en zonder ongemakken zal functioneren. Gebruik niet onderdelen die uit andere machines of kits uitgebouwd zijn als reserveonderdelen.

Deze machine is ontworpen en gebouwd voor een levensduur van tien jaar vanaf de fabricagedatum die op de serienummerplaat is aangegeven. Na deze periode moet de machine, of hij nu wel of niet is gebruikt, volgens de in het land van gebruik geldende wetgeving verwerkt worden.

- de machine van het elektriciteitsnet afkoppelen, van vloeistoffen ontdoen en reinigen;
- dit product is speciaal afval van het type AEEA, en voldoet aan de vereisten van de nieuwe richtlijnen ter bescherming van het milieu (2002/96/EG AEEA). Het moet apart van het normale afval verwerkt worden, met inachtneming van de geldende wetten en voorschriften.



Speciaal afval. Niet verwerken samen met normaal afval.

Als alternatief is het mogelijk de machine voor een complete revisie bij de fabrikant af te leveren.

Als men mocht besluiten de machine niet meer te gebruiken, wordt geadviseerd de batterijen te verwijderen en naar een erkend inzamelcentrum te brengen.

Men adviseert bovendien om die onderdelen die vooral voor kinderen een gevaar kunnen opleveren, onwerkzaam te maken.

5. VERPLAATSING EN INSTALLATIE

5.1. Opheffen en vervoeren van de verpakte machine

ATTENTIE

Controleer tijdens alle hefwerkzaamheden of de verpakte machine stevig bevestigd is, om onverwachts omkantelen of vallen te voorkomen.

Het laden/lossen uit de vervoersmiddelen moet met passende verlichting gebeuren.

De machine die door de fabrikant verpakt is op een houten pallet, moet met geschikte hefmiddelen (zie de richtlijn 2006/42/EEG en latere wijzigingen en/of aanvullingen) op het vervoersmiddel worden geladen en eenmaal op bestemming gearriveerd, met gelijksoortige hefmiddelen gelost worden.

De zuigrubbers zijn verpakt in kartonnen dozen zonder pallet.

Het opheffen van het verpakte machinelichaam mag uitsluitend verricht worden met een vorkheftruck. Hanteer met de nodige aandacht, voorkom stoten en keer de lading niet om.

5.2. Controles bij aflevering

Op het moment van aflevering door de vervoerder, aandachtig controleren of de verpakking en de hierin bevatte machine intact zijn. Indien de machine schade heeft opgelopen, de grootte hiervan ook aan de vervoerder laten constateren; voordat de goederen geaccepteerd worden, zich schriftelijk voorbehouden om een aanvraag tot schadevergoeding in te dienen.

5.3. Uitpakken

ATTENTIE

Degenen die de machine uitpakken, moeten de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen dragen (handschoenen, bril, enz.) om het risico van letsel te beperken.

Verwijder de machine uit zijn verpakking door de volgende handelingen uit te voeren:

- snij de plastic banden met een schaar of nijptang door en verwijder ze;
- verwijder het karton;
- afhankelijk van het model, de metalen beugels verwijderen of de plastic banden doorsnijden die het frame van de machine aan de pallet bevestigen;
- met behulp van een hellende onderlegplaat de machine van de pallet laten aflopen, door hem in z'n achteruit eraf te duwen;
- haal de borstels en het zuigrubber uit hun verpakkingen;
- de buitenkant van de machine schoonmaken met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften;
- nadat het verpakkingsmateriaal is verwijderd, kunnen de batterijen geïnstalleerd worden.

Bewaar de verpakkingselementen, aangezien deze opnieuw gebruikt kunnen worden om de machine te beschermen als deze van gebruiksplaats verandert of voor reparatie naar een werkplaats verstuurd moet worden.

In tegengesteld geval moeten de verpakkingselementen verwerkt worden volgens de geldende wetgeving.

! GEVAAR

Het niet in acht nemen van deze voorschriften kan ernstig letsel/schade aan personen en zaken veroorzaken en brengt het vervallen van de garantie met zich mee.

5.4. Voedingsbatterijen

Op deze machines kunnen twee verschillende soorten batterijen geïnstalleerd worden:

- **natte batterijen:** vereisen periodieke controle van het elektrolytpeil. Wanneer nodig, alleen met gedestilleerd water bijvullen totdat de platen bedekt zijn en niet te veel bijvullen (max. 5 mm boven de platen).
- **gelbatterijen:** dit type batterij vereist geen onderhoud.

De technische kenmerken moeten overeenkomen met die aangegeven in de paragraaf met de technische gegevens van de machine: het gebruik van zwaardere batterijen kan de wendbaarheid nadelig beïnvloeden en de borstelmotor oververhitten; toepassing van batterijen met lagere capaciteit en gewicht vereisen daarentegen frequenter opladen. De batterijen moeten opgeladen, droog en schoon zijn en de aansluitingen moeten goed bevestigd zijn.

i INFORMATIE

Volg onderstaande aanwijzingen om het geïnstalleerde type batterij in de machinelogica in te stellen:

1. Schakel de machine uit door de sleutel (fig. A, ref. 1) naar de stand 0 te draaien.
2. Druk op de noodstopknop (fig. A, ref. 10) (rode licht brandt).
3. Houd de drukknoppen ingedrukt (fig. A, ref. 2), druk gelijktijdig op de noodstopknop (fig. A, ref. 10) (rode licht uit), houd de drukknoppen nog steeds ingedrukt (fig. A, ref.2) totdat op het display het opschrift "tip A", "tip G" verschijnt.
4. Kies met de drukknop (fig. A, ref. 3) het type geïnstalleerde batterijen: "tip A" natte batterijen, "tip G" gelbatterijen.
5. Sla de parameter op door op de noodstopknop te drukken (fig. A, ref.10)

5.4.1. Batterijen: voorbereiding

! GEVAAR

Tijdens de installatie of onderhoud aan de batterijen, moet de gebruiker de persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsbril, beschermende overall, enz.) dragen die nodig zijn om het risico van letsel te beperken, uit de buurt van eventueel open vuur blijven, en mag hij niet de polen van de batterijen kortsluiten, geen vonken veroorzaken en niet roken.

De batterijen worden gewoonlijk met zuur geladen en klaar voor gebruik geleverd. Wanneer men droge batterijen gebruikt, moeten ze alvorens ze aan boord worden gemonteerd, met de volgende procedure geactiveerd worden:

- vul, nadat de pluggen van de batterijen zijn verwijderd, alle elementen met de specifieke zwavelzuuroplossing, totdat de platen volledig bedekt zijn (schenk minstens een paar keer over elk element).
- laat 4 à 5 uur rusten, om de luchtballen de tijd te geven om naar het oppervlak te stijgen en de platen om de elektrolyt te absorberen;
- controleer of het elektrolytpeil nog boven de platen staat. Vul in tegengesteld geval het peil bij met zwavelzuuroplossing;
- sluit de pluggen weer;
- monteer de batterijen in de machine (volgens de hieronder aangegeven procedure).

Het is nu het juiste moment om een eerste oplading uit te voeren alvorens de machine in bedrijf te stellen: houdt u zich voor deze handeling aan hetgeen in de betreffende paragraaf is geschreven.

5.4.2. Batterijen: installatie en aansluiting

! GEVAAR

Controleer of alle schakelaars op het bedieningspaneel in de stand “0” (uit) staan. Let op dat op de pluspolen uitsluitend klemmen worden gemonteerd die met het symbool “+” zijn gemerkt. Controleer de lading van de batterijen niet door middel van vonkvorming.

Houdt u zich nauwlettend aan de hieronder beschreven aanwijzingen, aangezien een eventuele kortsluiting van de batterijen hun explosie kan veroorzaken.

- 1) Controleer of beide tanks leeg zijn (ledig ze eventueel: zie de specifieke paragraaf).
- 2) Til de vuilwatertank op en **BEGELEID** hem circa 90° achteruit: op die manier kan men van bovenaf bij de batterijbak komen.

⚠ ATTENTIE

verwijder altijd de zuigslang die aan het zuigrubber is gekoppeld alvorens de schoonwatertank op te tillen.

- 3) Doe de batterijen in de bak.

⚠ ATTENTIE

Monteer de batterijen in de machine met middelen die voor hun gewicht geschikt zijn.

De positieve en negatieve pool hebben een verschillende doorsnede.

- 6) Sluit, onder verwijzing naar de ligging van de kabels die op de tekening (fig. D) zichtbaar is, de klemmen van de batterijbedrading en van de brug met klemmen op de polen van de batterijen aan.
Zodra de kabels zoals aangegeven in de tekening (fig. D) liggen, de klemmen op de polen aantrekken en met vaseline bedekken.
- 7) Laat de tank weer in de werkstand zakken.
- 8) Gebruik de machine volgens de instructies die hierna zijn aangegeven.

5.4.3. Batterijen: verwijdering.

! GEVAAR

Tijdens het verwijderen van de accu's moet de gebruiker de persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsbril, beschermende overall, veiligheidsschoeisel, enz.) dragen die nodig zijn om het risico van letsel te beperken; controleer of alle schakelaars op het bedieningspaneel in de stand “0” (uit) staan en of de machine is uitgeschakeld, blijf uit de buurt van eventueel open vuur, sluit niet de polen van de batterijen kort, veroorzaak geen vonken en rook niet en ga vervolgens als volgt te werk:

- maak de klemmen van de batterijbedrading en de brug los van de polen van de batterijen.
- verwijder, indien aanwezig, de verankerings-elementen van de batterijen aan het onderstuk van de machine.
- hef de batterijen met geschikte transportmiddelen uit het vak op.

5.5. De batterijlader

ATTENTIE

Laat de batterijen nooit te veel ontladen, want hierdoor kunnen ze op onherstelbare wijze beschadigd raken.

5.5.1. Keuze van de batterijlader

Controleer of de batterijlader compatibel is met de op te laden batterijen:

- **buisvormige loodbatterijen:** een automatische batterijlader wordt geadviseerd.
- Raadpleeg sowieso de fabrikant en de handleiding van de batterijlader ter bevestiging van deze keus.
- **gelbatterijen:** gebruik een batterijlader die specifiek voor dit type batterijen geschikt is.

5.5.2. Voorbereiding van de batterijlader

Als men een batterijlader wenst te gebruiken die niet bij de machine is geleverd, moet hierop de connector worden gemonteerd die bij de machine is geleverd.

Ga voor de installatie van de connector als volgt te werk:

- verwijder circa 13 mm van de beschermhuls van de rode en zwarte kabel van de batterijlader;
- steek de kabels in de contactpenen van de connector en druk stevig samen met een geschikte tang;
- steek de kabels in de connector met inachtneming van de polariteit (rode kabel +, zwarte kabel –).
- Steek de bekabelde connector in de op de machine aanwezige connector (fig. C., ref. 4)

5.6. Opheffen en vervoeren van de machine

ATTENTIE

Alle fases moeten altijd worden uitgevoerd in een omgeving met voldoende verlichting en door de veiligheidsmaatregelen te treffen die het meest geschikt voor de situatie zijn.

De gebruiker dient voor zijn veiligheid altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken.

De machine moet op de volgende manier op een vervoersmiddel geladen worden:

- ledig de vuilwatertank en de schoonwatertank;
- demonteer het zuigrubber en de borstels (of de schuurpads);
- verwijder de batterijen;
- zet de machine op de pallet en bevestig hem met plastic banden of met de speciale metalen beugels;
- hef de pallet op (met de machine) met een vorkheftruck en laad haar op het vervoersmiddel;
- veranker de machine met het vervoersmiddel d.m.v. kabels die met de pallet en de machine verbonden zijn.

6. PRAKTISCHE GIDS VOOR DE GEBRUIKER

6.1. Bedieningselementen - Beschrijving

De volgende aanwijzingen hebben deze betekenis:

versie STANDAARDMACHINE, machineversie die het gebruik van borstels of schuurpads voorziet.

versie MICRO SCRUB / ECS MACHINE, machineversie die het gebruik van microvezelschijven, borstels of schuurpads voorziet.

Onder verwijzing naar fig. A, heeft de machine de volgende bedieningselementen en controlelampjes.

- **Controlelampje voeding** (fig. A, ref. 5): bestaat uit 4 leds die het laadniveau van de batterij aangeven (zie paragraaf 6.7)
- **Hoofdschakelaar** (fig. A, ref. 1): geeft de elektrische voeding voor alle functies van de machine vrij of blokkeert deze.
- **Noodstopknop** (fig. A, ref. 10): deze fungeert als veiligheidsvoorziening.
- **Potentiometer snelheid** (fig. A, ref. 13) : regelt de snelheid vooruit/achteruit van de machine
- **Regelknop vloeistofstroom** (fig. A, ref. 3) : er zijn 5 werkwijzen
 - STANDARD
 - AUTOMATIC
 - ECONOMY.
- MICROFIBER (versie MICRO SCRUB / ECS MACHINE)
 - CHEM-DOSE
- **Instelknoppen hoeveelheid vloeistofstroom/chemische stroom** (fig. A, ref. 2): *stellen de vloeistof-/chemische stroom in*
- **Display** (fig. A, ref. 6):
 - a) Geeft, indien geactiveerd, de hoeveelheid chemisch reinigingsmiddel weer
 - b) geeft alarmcodes weer
 - c) geeft de urenteller weer.
- **Claxonknop** (fig. A, ref. 12):
- **Zuigknop** (fig. A, ref. 9): schakelt de zuigunit in/uit. Als deze knop langer dan vijf seconden ingedrukt worden gehouden, begint de zuigunit te werken ook als de gebruiker niet op de machine zit.
- **Borstelknop** (fig. A, ref. 8):
 - schakelt de werking van de kopgroep in/uit (versie STANDAARDMACHINE).
 - schakelt de werking van de kopgroep in/uit, selecteert (door de knop minstens 5 seconden ingedrukt te houden) het type werking "BRUSH-PAD", met borstels / schuurpads of "MICROFIBER" met microvezelschijf (versie MICRO SCRUB / ECS MACHINE).
- **Indicator vloeistofpeil in schoonwatertank:** (fig. A, ref. 14): wanneer er in de schoonwatertank onvoldoende water aanwezig is, gaat de led branden en worden de kopgroep en de magneetklep uitgeschakeld (**OPTIE**)
- **Indicator vloeistofpeil in vuilwatertank** (fig. A, ref. 11): wanneer de vuilwatertank vol is, gaat de led branden en na enkele seconden wordt de zuigunit uitgeschakeld.
- **Instelknoppen druk in kopgroep** (fig. A, ref. 7): *stellen de druk van de borstels op de vloer in*
- **Indicator bedieningskaart motorwiel** (fig. A, ref. 15): geeft de werkingsstatus van de bedieningskaart weer (zie paragraaf "Alarmen bedieningskaart motorwiel")
- **Afkoppelknop schijf** (fig. A, ref. 16): *activeert het automatisch afkoppelen van de microvezelschijf, de borstel of de schuurpad van de kopgroep (versie MICRO SCRUB / ECS MACHINE)*

6.2. Montage en afstelling van het zuigrubber

Het zuigrubber (fig. B, ref. 6), ook wel squeegee genoemd, is bestemd voor het drogen van de vloer.

Voer de volgende handelingen uit om het zuigrubber op de machine te monteren:

- 1) breng de mof van de zuigslang (fig. E, ref. 1) volledig in het zuigrubber aan;
- 2) draai de twee knoppen (fig. E, ref. 2) in het middelste gedeelte van het zuigrubber los;
- 3) steek de twee schroefpennen in de sleuven van de steun (fig. E, ref. 3);
- 4) bevestig het zuigrubber door de twee knoppen vast te draaien (fig. E, ref. 2).

De strippen van het zuigrubber hebben als taak om de laag water met reinigingsmiddel van de vloer af te schrapen en zo een perfecte droging te bewerkstelligen. Mettertijd kan de scherpe rand die contact met de vloer maakt door het voortdurende strijken afgerond worden en scheurtjes vertonen, waardoor het drogen minder doeltreffend wordt. Vervang in dit geval de strip. Controleer dus dikwijls de slijtagetoestand.

Om een perfecte droging te verkrijgen, moet het zuigrubber zodanig afgesteld worden dat de rand van de achterste strip tijdens het werkproces in elk punt circa 45° t.o.v. vloer staat. De schuine stand van de strippen kan tijdens het werk geregeld worden door de hoogte van de twee wielen achter het zuigrubber af te stellen.

6.3. Montage en vervangen borstel / schuurpads (versie STANDAARDMACHINE)

ATTENTIE

Werk niet met borstels of schuurpads die niet perfect geïnstalleerd zijn.

Eventuele aanduidingen **RECHTS** en **LINKS** worden altijd t.o.v. de voortbewegingsrichting van de machine bedoeld.

Montage rechterborstel (of schuurpad)

- verwijder de zijkleppen links en rechts (fig. L, ref. 2);
- plaats de rechterborstel (fig. M, ref. 1), onder de padhouder (fig. M, ref. 2)
- til de rechterborstel op (fig. M, ref. 1) en draai hem “met de klok mee” zodat hij op de padhouder wordt vastgezet (fig. M, ref. 3)

Montage linkerborstel (of schuurpad)

- Volg dezelfde procedure als voor de montage van de rechterborstel, maar de draairichting voor het vastzetten van de borstel op de padhouder is in dit geval “tegen de klok in”.

Demontage rechterborstel (of schuurpad)

- draai de borstel “tegen de klok in” (fig. M, ref. 1), zodat hij wordt vrijgemaakt van de padhouder (fig. M, ref. 3).
- Monteer de zijkleppen links en rechts (fig. L, ref. 2)

Demontage linkerborstel (of schuurpad)

- Volg dezelfde procedure als voor de montage van de rechterborstel, maar de draairichting voor het losmaken van de borstel van de padhouder is in dit geval “met de klok mee”.

6.4. Automatisch aan- en afkoppelen microvezelschijven / borstels / schuurpads (versie MICRO SCRUB / ECS MACHINE)

ATTENTIE

Werk niet met schijven die niet perfect geïnstalleerd zijn.

AANKOPPELEN:

- Til de zijdeksels van de machine aan beide kanten op en plaats de schijven onder de ruimte. Zorg ervoor dat ze tegen de speciale aanslagen steunen om ze uit te lijnen met de aankoppelgroep.

- Door op de borstelknop te drukken (fig. A, ref._8), voert de machine automatisch de koppelmanoeuvre uit.

AFKOPPELEN:

- Schakel elk ingeschakeld mechanisme, de motoren, de zuigunit uit.
- Door (gedurende 5 seconden) op de afkoppelknop te drukken (fig. A, ref._16), voert de machine automatisch de afkoppelmanoeuvre uit.

6.5. Reinigingsmiddelen - Gebruiksaanwijzingen

ATTENTIE

Verdun de reinigingsmiddelen altijd overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant. Gebruik geen natriumhypochloriet (bleekmiddel) of andere oxidatiemiddelen, en dan vooral niet in hoge concentratie, en gebruik geen oplosmiddelen of koolwaterstoffen. Het water en het reinigingsmiddel moeten een temperatuur hebben die niet het maximum vermeld in de technische gegevens overschrijdt en mogen geen zand en/of andere onreinheden bevatten.

De machine is ontworpen om gebruikt te worden met reinigingsmiddelen die niet schuimen en biologisch afbreekbaar zijn en specifiek voor schrobveegmachines zijn bedoeld.

Voor een complete en bijgewerkte lijst van de beschikbare reinigingsmiddelen en chemische producten, dient u contact op te nemen met de fabrikant.

Gebruik uitsluitend producten die geschikt zijn voor de vloer en het te verwijderen vuil.

Volg de veiligheidsvoorschriften betreffende het gebruik van de reinigingsmiddelen, die vermeld zijn in de paragraaf "veiligheidsvoorschriften".

6.6. De machine voor het werk gereed maken

ATTENTIE

Alvorens met werken te beginnen, een schort, gehoorbeschermers, antislip- en waterdicht schoeisel, masker ter bescherming van de luchtwegen, handschoenen en elke ander beschermingsmiddel dragen dat is aangegeven door de fabrikant van het gebruikte reinigingsmiddel of vereist wordt door de omgeving waarin men werkt.

Voer de volgende handelingen uit alvorens met het werk te beginnen:

- controleer het laadniveau van de batterijen (indien nodig deze opladen);
- controleer of de vuilwatertank (fig. B, ref. 2) leeg is; indien niet, deze tank ledigen;
- vul, via de speciale opening (fig. C, ref. 5) onder de stoel, de schoonwatertank (fig. B, ref. 1) met schoon water en niet-schuimend reinigingsmiddel in de juiste concentratie: laat minstens 5 cm niveauverschil tussen het oppervlak van de vloeistof en de vulopening van de tank;
- monteer borstels of schuurpads van het type dat geschikt is voor de vloer en het uit te voeren werk;
- monteer borstels, schuurpads of microvezelschijven van het type dat geschikt is voor de vloer en het uit te voeren werk;
- controleer of het zuigrubber (fig. B, ref. 6) goed bevestigd is en verbonden is met de zuigslang (fig. E, ref. 1); controleer of de achterste strip niet versleten is.

i INFORMATIE

Indien de machine voor de eerste keer gebruikt wordt, wordt een korte testperiode op een groot oppervlak zonder obstakels geadviseerd, om de benodigde ervaring op te doen.

Ledig altijd de vuilwatertank alvorens de schoonwatertank opnieuw te vullen.

Voor een doeltreffende reiniging en een lange levensduur van het apparaat, dient men enkele eenvoudige regels in acht te nemen:

- bereid de werkzone voor door eventuele obstakels te verwijderen;
- begin met werken vanuit het verste punt, zodat de zojuist gereinigde zone niet opnieuw betreden wordt;
- volg zo veel mogelijk rechtlijnige werkroutes;
- verdeel, in geval van grote vloeren, de route in parallel aan elkaar liggende rechthoekige zones.

Haal eventueel de mop of een dweil over punten die ontoegankelijk zijn voor de schrobveegmachine.

6.7. Afstelling van de bestuurdersplaats

Om het gebruik van de machine comfortabeler te maken, kan de schuine stand van het stuurwiel (fig. B, ref. 9) aangepast worden m.b.v. de hendel (fig. B, ref. 11)

6.8. Werk

Starten:

- Bereid de machine voor zoals beschreven in de vorige paragraaf.
- Volg aandachtig de startsequentie van de machine:
 1. Ga op de stoel zitten (de veiligheidssensoren worden bediend)
 2. Draai de contactsleutel (fig. A. Ref. 1) naar de stand "1" zonder het rijpedaal te bedienen (fig. B, ref. 7), controleer de laadtoestand van de batterijen op de lichtgevende indicator (fig. A, ref. 5). Indien de rode LED knippert of vast brandt of de rode en gele LED branden tegelijkertijd, draai dan de contactsleutel naar de stand "0" en laad de batterijen op (zie hoofdstuk 8)
 3. Bedien het rijpedaal (fig. B, ref. 7).
- Ga naar de werkplek, start de machine met de handen op het stuur en door op het pedaal te drukken (fig. B, ref. 7): op de voorkant voor vooruit rijden en op de achterkant voor achteruit rijden. De rijsnelheid kan van nul tot de maximumwaarde geregeld worden, afhankelijk van de druk die op het pedaal wordt uitgeoefend (fig. B, ref. 7).

i INFORMATIE

- **De stoel (fig. B, ref. 8) is voorzien van twee veiligheidssensoren. Hun functie is om de beweging van de machine alleen vrij te geven als de bestuurder op de stoel gezeten is.**

i INFORMATIE

Op de machine is een veiligheidssysteem tegen kantelen aanwezig, dat op aanmerkelijke wijze de snelheid tijdens de sturbewegingen beperkt, ongeacht de druk die op het gaspedaal wordt uitgeoefend. Deze snelheidsafname in bochten is dus niet een defect, maar een kenmerk dat de stabiliteit van de machine onder alle omstandigheden verbetert.

- Bediening van de borstelknop (fig. A, ref._8) kan een verschillende betekenis aannemen, afhankelijk van het soort machine dat gebruikt wordt: "versie **STANDAARDMACHINE**" of "versie **MICRO SCRUB / ECS MACHINE**":
 - _versie STANDAARDMACHINE:** de werking van de machine wordt geactiveerd (borstelmotoren, zuigunit, actuator kopgroep).
 - versie MICRO SCRUB / ECS MACHINE:** de werking van de machine wordt geactiveerd (borstelmotoren, zuigunit, actuator kopgroep) en, door de knop

minstens 5 seconden ingedrukt te houden, wordt het type werking van de machine bepaald: **BRUSH-PAD** met borstels /schuurpads of **MICROFIBER** met microvezelschijf, het gekozen type werking wordt aangegeven door het oplichten van de corresponderende LED (BRUSH-PAD” of “MICROFIBER).

- Stel de meest geschikte drukwaarde van de kopgroep op de vloer in, op basis van het soort uit te voeren reiniging, met behulp van de knoppen (fig. A, ref. 7).
- Selecteer de meest geschikte vloeistofstroom, op basis van het soort uit te voeren reiniging, m.b.v. de drukknop (fig. A, ref. 3). Er zijn 5 werkwijzen:
 - 1 **STANDARD**, de vloeistofstroom kan gewijzigd worden met de knoppen (fig. A, ref. 2) (**ALLEEN versie STANDAARDMACHINE**)
 - 2 **AUTOMATIC**, de vloeistofstroom wordt door de machine ingesteld op basis van de rijnsnelheid. (**ALLEEN versie STANDAARDMACHINE**)
 - 3 **ECONOMY**, de vloeistofstroom is op de laagste waarde ingesteld. (**ALLEEN versie STANDAARDMACHINE**)
 4. **CHEM-DOSE, versie STANDAARDMACHINE**, activeert de pomp van het chemisch reservoir (**OPTIE**). Om CHEM-DOSE in te stellen, moet de drukknop ingedrukt worden gehouden (fig. A, ref. 3) totdat de rode led ter hoogte van het opschrift CHEM-DOSE gaat branden. Om het percentage reinigingsmiddel te wijzigen, moeten de programma's (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) uitgeschakeld worden door op de knop te drukken (fig. A, ref. 3). Nu kan de vloeistofstroom gewijzigd worden met de knoppen (fig. A, ref. 2), de ingestelde waarde verschijnt op het display (fig. A, ref. 6). Nadat het percentage reinigingsmiddel is vastgesteld, moet de geschiktste soort vloeistofstroom gekozen worden (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) met behulp van de knop (fig. A, ref. 3). Om de pomp van het chemische reservoir uit te schakelen, moet de knop (fig. A, ref. 3) minstens 5 seconden ingedrukt worden gehouden, totdat de led ter hoogte van het opschrift CHEM-DOSE dooft.
 5. **CHEM-DOSE, versie MICRO SCRUB / ECS MACHINE**, activeert de pomp van het chemisch reservoir (**OPTIE**). Om CHEM-DOSE in te stellen, moet de drukknop ingedrukt worden gehouden (fig. A, ref. 3) totdat de rode led ter hoogte van het opschrift CHEM-DOS gaat branden. Om het percentage reinigingsmiddel te wijzigen, moeten de programma's (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY, MICROFIBER) uitgeschakeld worden door op de knop te drukken (fig. A, ref. 3). Nu kan de vloeistofstroom gewijzigd worden met de knoppen (fig. A, ref. 2), de ingestelde waarde verschijnt op het display (fig. A, ref. 6). Nadat het percentage reinigingsmiddel is vastgesteld, moet de geschiktste soort vloeistofstroom gekozen worden (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY), alleen voor de gebruikswijze BRUSH-PAD, met behulp van de knop (fig. A, ref. 3). Als men CHEM-DOSE gebruikt bij de werkwijze MICROFIBER, is het niet mogelijk de programma's STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY, te gebruiken, maar kan de stroom uitsluitend gewijzigd worden door bediening van de knoppen (fig. A, ref. 2) . Om de pomp van het chemische reservoir uit te schakelen, moet de knop (fig. A, ref. 3) minstens 5 seconden ingedrukt worden gehouden, totdat de led ter hoogte van het opschrift CHEM-DOSE dooft.
 6. **MICROFIBER**, de vloeistofstroom kan gewijzigd worden met de knoppen (fig. A, ref. 2) (**ALLEEN MICRO SCRUB / ECS MACHINE**)
- Begin met reinigen door het stuur met de handen te manoeuvreren (fig. B, ref. 9) en de machine te laten rijden door op het pedaal te drukken (fig. B, ref. 7).
- Het is mogelijk om de werksnelheid in te stellen met de regelaar van de maximumsnelheid (fig. A, ref. 13).

ATTENTIE

Om beschadiging van het te behandelen vloeroppervlak te voorkomen, mag men de borstels/pads/microvezelschijven niet bij stilstaande machine laten draaien.

Stoppen:

- Laat het pedaal los (fig. B, ref. 7)
- Deze machine is niet van een parkeerrem voorzien, aangezien een elektromagnetische rem aanwezig is die automatisch voor het afremmen van de machine zorgt wanneer het gaspedaal niet wordt bediend.
- Stop alle functies van de machine door op de borstelknop te drukken (fig. A, ref. 8).
- Draai de contactsleutel (fig. A, ref. 1) naar de stand "0" .

Ontladen van de batterijen tijdens de werkfase:

ATTENTIE

Om de batterijen niet te beschadigen en niet hun nuttige levensduur te verkorten, moet men de machine niet met lege batterijen proberen te gebruiken.

Hieronder wordt de betekenis van het controlelampje van de laadtoestand vermeld (fig. A, ref. 5):

1 rode led knippert: batterijspanning onder 18V (ZUURbatterijen), onder 19V (GELbatterijen). In deze situatie wordt de aandrijving geblokkeerd: laad de batterijen op.

1 rode led brandt: batterijspanning 18 tot 20,5V (ZUURbatterijen), 19 tot 21,5V (GELbatterijen), laadwaarde van de batterijen op **SUPERMINIMUM**: laad de batterijen op.

1 rode led + 1 gele led branden: batterijspanning 20,5 tot 21,5V (ZUURbatterijen), 21,5 tot 22,5V (GELbatterijen), laadwaarde van de batterijen op **MINIMUM**.

1 rode led + 1 gele led + 1 groene led_1 branden: batterijspanning 21,5 tot 24V (ZUURbatterijen), 22,5 tot 25V (GELbatterijen), laadwaarde van de batterijen op **MEDIUM**.

1 rode led + 1 gele led + 1 groene led_1 + 1 groene led_2 branden: batterijspanning 24 tot 27,4V (ZUURbatterijen), 25 tot 28,4V (GELbatterijen), laadwaarde van de batterijen op **MAXIMUM**.

ATTENTIE

Leeg bij elke vulbeurt van de schoonwatertank, de vuilwatertank volledig.

! GEVAAR

Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de uit te voeren werkzaamheden.

- als de vuilwatertank vol is gaat de betreffende peilindicator branden (fig. A ref. 11) en na enkele seconden wordt de zuigmotor geblokkeerd: stop in dit geval en ledig de tank.

Ledigen vuilwatertank:

- 1 Stop de machine door het pedaal los te laten (fig. B, ref. 7)
- 2 Stop alle functies van de machine door op de borstelknop te drukken (fig. A, ref. 8)
- 3 Breng de machine naar de voor het ledigen gekozen plek.

- 4 Ledig de vuilwatertank via de slang (fig. B, ref. 10) en spoel de tank hierna met schoon water.

Ledigen schoonwatertank:

- 5 Voer de vorige punten van 1 t/m 3 uit
- 6 Ledig de schoonwatertank via het kraantje (fig. E, ref. 4) en spoel de tank hierna met schoon water.

 **ATTENTIE**

verwijder altijd de zuigslang die aan het zuigrubber is gekoppeld alvorens de schoonwatertank op te tillen.

 **ATTENTIE**

Verwijder tijdens het reinigen van de vuilwatertank nooit het zuigfilter (fig. G, ref. 1) uit zijn zitting en richt de waterstraal nooit op dit filter.

Nu kan men weer doorgaan met schrobben en zuigen.

Duw-/trekbeweging van de machine:

Wanneer de aandrijving niet gebruikt kan worden, moet, om de machine eenvoudig te kunnen duwen/trekken, het handwielje of de schroeven vastgedraaid worden (fig. F, ref. 1), afhankelijk van het soort machine dat gebruikt wordt, STANDAARD MACHINE of MICRO SCRUB / ECS MACHINE, om de elektromagnetische rem te vergrendelen.

Na de verplaatsing dient dit handwielje of de schroeven losgedraaid te worden om de elektromagnetische rem weer te ontgrendelen.

 **ATTENTIE**

Als het handwielje of de schroeven niet worden losgedraaid, blijft de elektromagnetische rem van de machine inactief. Start de machine nooit met het handwielje of de schroeven (fig. F, ref. 1) voor vergrendeling van de elektromagnetische rem vastgedraaid (rem uitgeschakeld). Men adviseert om het handwielje te verwijderen (fig. F, ref. 1) en alleen op de elektromagnetische rem vast te draaien gedurende de tijd die strikt noodzakelijk is om de machine (alleen versie STANDAARDMACHINE) te verplaatsen (duwen/trekken).

7. PERIODEN VAN INACTIVITEIT

Wanneer de machine langere tijd niet gebruikt wordt, moeten het zuigrubber en de borstels (of de schuurpads) gedemonteerd, gereinigd en bewaard worden op een droge plek (bij voorkeur verpakt in een plastic zak of een stuk plastic), beschermd tegen stof. Controleer of de tanks volledig gelegeerd en perfect schoon zijn.

Laad de batterijen volledig op alvorens ze op te bergen. Tijdens lange perioden van inactiviteit, dient men ook voor periodieke oplading (minstens eens per twee maanden) te zorgen, zodat de batterijen altijd de maximale lading behouden.

 **ATTENTIE**

Als de batterijen niet periodiek worden opgeladen, riskeert men dat ze onherstelbaar beschadigd raken.

8. ONDERHOUD EN OPLADEN VAN DE BATTERIJEN

! GEVAAR

Controleer de batterijen niet door middel van vonkvorming.

Uit batterijen komen ontvlambare dampen vrij: doof vlammend of gloeiend materiaal alvorens de batterijen te controleren en bij te vullen.

Voer de hieronder beschreven handelingen in geventileerde ruimten uit.

8.1. Procedure voor het opladen met door de fabrikant geïnstalleerde batterijlader

- Til de stoel op (fig. B, ref. 8) en sluit de voedingskabel (fig. C, rif. 5) van de batterijlader op het elektriciteitsnet aan.

8.2. Procedure voor het opladen met externe batterijlader

- Til de stoel op (fig. B, ref. 8) en sluit de connector van de batterijlader op de rode connector aan (fig. C, rif. 4)
- Schakel de batterijlader in.

⚠ ATTENTIE

Gebruik, in geval van gelbatterijen, uitsluitend een batterijlader die specifiek voor deze batterijen bestemd is.

- laad op overeenkomstig hetgeen in de handleiding van de batterijlader is vermeld;

9. INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD

! GEVAAR

Er mogen geen onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden, zolang de batterijen niet van de elektrische installatie van de machine zijn afgekoppeld.

Onderhoud dat de elektrische installatie betreft, en alles dat niet uitdrukkelijk in deze handleiding is beschreven, mag uitsluitend verricht worden door gespecialiseerd technisch personeel, conform de geldende veiligheidsvoorschriften en hetgeen bepaald in de handleiding voor het onderhoud.

9.1. Onderhoud – Algemene regels

Regelmatig onderhoud uitvoeren, volgens de aanwijzingen verschaft door de fabrikant, garandeert een beter rendement en een langere levensduur van de machine.

Neem, voor de reiniging van de machine, de volgende regels in acht:

- vermijd het gebruik van hogedrukreinigers: deze kunnen intreden van water in de elektrische ruimte of de motoren veroorzaken, met beschadiging of risico van kortsluiting als gevolg;
- gebruik geen stoom om vervorming van de plastic onderdelen door de hoge temperatuur te voorkomen;
- gebruik geen koolwaterstoffen of oplosmiddelen: de ombouw en de rubberen delen zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.

9.2. Gewoon onderhoud

9.2.1 LuchtfILTER zuigunit en vlotter: reiniging

- Til het deksel op (fig. B, ref. 2) van de vuilwatertank (fig. B, ref. 2);
- controleer of de vuilwatertank (fig. B, ref. 2) leeg is;
- reinig de vlotter van de vuilwatertank en let er hierbij op dat de waterstroom niet rechtstreeks op de vlotter wordt gericht;
- verwijder uit de vlottersteun (fig. G, ref. 1), die zich in het bovenste inwendige gedeelte van de vuilwatertank bevindt, het luchtfILTER van de zuigunit;
- reinig het filter onder stromend water of met het reinigingsmiddel dat voor de machine wordt gebruikt;
- breng het filter, na het goed gedroogd te hebben, weer in de steun aan. Controleer of het filter correct in zijn zitting is geplaatst;
- Sluit het deksel (fig. G, ref. 2) van de vuilwatertank.

9.2.2 Filter reinigingsoplossing: reiniging

- Sluit, alvorens met het reinigen van het filter te beginnen, het kraantje (fig. H ref. 2) dat zich stroomopwaarts van het filter bevindt.
- Draai de kap van het filter los (fig. H ref. 1);
- Verwijder het filter uit zijn zitting door het omlaag te trekken;
- Reinig het filter onder stromend water of met het reinigingsmiddel dat voor de machine wordt gebruikt;
- Installeer het filter in zijn zitting;
- Draai de kap van het filter vast;

9.2.3 Zuigrubberstrippen: vervanging

De strippen van het zuigrubber hebben als taak om de laag water met reinigingsmiddel van de vloer af te schrapen en zo een perfecte droging te bewerkstelligen. Mettertijd kan de scherpe rand die contact met de vloer maakt door het voortdurende strijken afgerond worden en scheurtjes vertonen, waardoor het drogen minder doeltreffend wordt. Vervang in dit geval de strip.

Strippen verwisselen of vervangen:

- verwijder het zuigrubber (fig. B, ref. 6) uit zijn steun (fig. E, ref. 3), door de twee knoppen volledig los te draaien (fig. E, ref. 2)
- trek de mof van de zuigslang (fig. E, ref. 1) van het zuigrubber los;
- haak de speciale haaksluiting los (fig. I, ref. 3 of 6);
- trek de twee stripklemmen weg (fig. I, ref. 2 of 7) door ze buiten het zuigrubberlichaam te duwen (fig. I, ref. 1) en vervolgens te verwijderen;
- verwijder de strip (fig. I, ref. 4 of 5);
- monteer opnieuw de strip, maar verander van rand die contact met de vloer maakt, zodat alle vier de randen verbruikt kunnen worden, of monteer een nieuwe strip door dit tussen de schroeven van het zuigrubberlichaam te voegen (fig. I, ref. 1);
- breng de twee stripklemmen weer aan (fig. I, ref. 2 of 7) door het breedste gedeelte van de sleuven met de bevestigingsschroeven van het zuigrubberlichaam te centreren (fig. I, ref. 1) en vervolgens de stripklemmen naar binnen te duwen;
- haak de speciale haaksluiting weer vast (fig. I, ref. 3 of 6).

Monteer het zuigrubber weer in zijn steun volgens de aanwijzingen in paragraaf 6.2.

9.2.4 Zekeringen: vervanging

- Draai de contactsleutel (fig. A, ref. 1) naar de stand "0".
- verwijder het deksel (fig. L) door de schroeven los te draaien
- controleer de zekeringen (fig. L ref. 1)

- monteer een nieuwe zekering.
- sluit het deksel.

Zekeringentabel: Zie voor de complete zekeringentabel, de catalogus van de reserveonderdelen.

ATTENTIE

Installeer nooit zekeringen met een hoger amperage dan voorzien.

Indien een zekering blijft doorbranden, moet het defect in de bedrading, de kaarten (indien aanwezig) of in de motoren opgezocht en gerepareerd worden: laat de machine door gekwalificeerd technisch personeel nakijken.

9.3. Periodiek onderhoud

9.3.1. Dagelijkse werkzaamheden

- Voer elke dag, na het werk, de volgende handelingen uit:
- ledig de vuilwatertank en reinig hem eventueel;
- reinig de strippen van het zuigrubber en controleer ze op slijtage; vervang ze indien nodig.
- controleer of de zuigopening van het zuigrubber niet verstopt is en verwijder eventueel aangekoekt vuil;
- laad de batterijen op volgens de eerder beschreven procedure.

9.3.2. Wekelijkse werkzaamheden

- Reinig de vlotter van de vuilwatertank en controleer of hij correct werkt;
- reinig het luchtfilter van zuigunit en controleer of het in intacte toestand verkeert (vervang het indien nodig);
- reinig de zuigslang;
- reinig de vuilwatertank en de schoonwatertank;

ATTENTIE

verwijder altijd de zuigslang die aan het zuigrubber is gekoppeld alvorens de schoonwatertank op te tillen.

- controleer het elektrolytpeil in de batterijen en vul indien nodig met gedestilleerd water bij.

9.3.3. Halfjaarlijkse werkzaamheden

Laat de elektrische installatie door gekwalificeerd personeel controleren.

10. STORINGEN, OORZAKEN EN REMEDIES, FOUTCODES

10.1. Verhelpen van eventuele storingen

STORINGEN	OORZAKEN	REMEDIES
De machine werkt niet	de batterijen zijn afgekoppeld	sluit de batterijen op de machine aan
	de batterijen zijn leeg	laad de batterijen op
De borstels draaien niet	De noodstopknop is bediend (fig. A, ref. 10)	Druk op de noodstopknop (fig. H, ref. 2)
	er is niet op de bedieningsknop van de borstels gedrukt	druk op de borstelknop
	De vuilwatertank is vol	Ledig de vuilwatertank
	de zekering van de borstelmotor is doorgebrand	laat de oorzaken van het doorbranden van de zekering opzoeken en elimineren, en vervolgens de zekering vervangen
	de batterijen zijn leeg	laad de batterijen op
De machine reinigt niet op gelijkmatige wijze	de motor is kapot	laat de motor vervangen
	de borstels of de schuurpads zijn versleten	vervang ze
De oplossing komt niet naar buiten	Het kraantje (fig. H ref. 2) stroomopwaarts van het filter is gesloten	Open het kraantje
	De schoonwatertank is leeg	vul deze
	de slang die de oplossing naar de borstel voert is verstopt	verwijder de verstopping en breng de leidingen weer op hun plaats aan
De reinigungsoplossing blijft uitstromen	Magneetklep vuil	Controleer de magneetklep
	Magneetklep defect	Vervang de magneetklep
	Bedrading magneetklep	Controleer de bedrading van de magneetklep
De vloeistofstroom wordt onderbroken tijdens de werking	Magneetklep vuil	Controleer de magneetklep
	Magneetklep defect	Vervang de magneetklep
	Bedrading magneetklep	Controleer de bedrading van de magneetklep
De zuigmotor werkt niet	de zuigschakelaar (fig. A, ref. 9) is niet geactiveerd	bedien de zuigschakelaar (fig. A, ref. 9)
	de zuigmotor is niet gevoed of is defect	controleer of de voedingsconnector van de motor correct op de hoofdbedrading is aangesloten; laat in het tweede geval de motor vervangen
	de zekering is doorgebrand	vervang de zekering
	Vuilwatertank vol	Ledig de vuilwatertank
Het zuigrubber reinigt of zuigt niet goed	de rand van de rubberen strippen die contact met de vloer maakt is afgesleten	vervang de rubberen strip
	er zit een verstopping of beschadiging in het zuigrubber of de slang	verwijder de verstopping en repareer de beschadiging
	de vlotter heeft ingegrepen (vuilwatertank vol) of is door vuil geblokkeerd of is kapot	ledig de vuilwatertank of repareer de vlotter
	er zit een verstopping in de zuigslang	haal de verstopping weg
	de zuigslang is niet aangesloten op het zuigrubber of is beschadigd	sluit de slang aan of repareer hem

	de zuigmotor is niet gevoed of is defect	controleer of de voedingsconnector van de motor correct is aangesloten op de hoofdbedrading en of de zekering niet is doorgebrand; in het tweede geval, de motor vervangen.
De machine gaat niet vooruit	de batterijen zijn leeg	laad de batterijen op
	Probleem met bediening motorwiel	controleer de alarmcode (zie paragraaf 10.3)
	De noodstopknop is bediend (fig. A, ref. 10)	Druk op de noodstopknop
De machine remt niet	Handwieltje voor vergrendelen elektromagnetische rem losgedraaid (fig. F ref. 1)	Draai het handwieltje vast (fig. F. Ref. 1) zie paragraaf (6.7)
	Elektromagnetische rem defect	vervang deze
De batterijen garanderen niet de normale werktijd	de polen en klemmen van de batterijen zijn vuil en geoxideerd	reinig en smeer de polen en klemmen, laad de batterijen op
	het elektrolytniveau is laag	voeg gedestilleerd water toe door elk element volgens de aanwijzingen bij te vullen
	de batterijlader werkt niet of is niet geschikt	raadpleeg de instructies van de batterijlader
	er bestaan belangrijke dichtheitsverschillen tussen de diverse batterijelementen	vervang de beschadigde batterij
De batterij ontladst veel te snel tijdens het gebruik, ook al is hij volgens de correcte procedure geladen en aan het einde van het laadproces gelijkmatig geladen blijkt bij een test met de densimeter	de batterij is nieuw en presteert niet 100% volgens de verwachtingen	de batterij moet "ingelopen" worden door 20 à 30 complete- ontladings-/ladingscycli uit te voeren om maximale prestaties te verkrijgen
	de machine wordt doorlopend op maximaal vermogen gebruikt en de resulterende werkingsduur is niet voldoende	gebruik, daar waar voorzien en mogelijk, batterijen met een grotere capaciteit of vervang de batterijen door reeds geladen batterijen
	de elektrolyt is verdampt en bedekt de platen niet volledig	voeg gedestilleerd water toe door elk element bij te vullen totdat de platen bedekt zijn en laad de batterij op
De batterij ontladst te snel tijdens het gebruik, het oplaadproces met elektronische batterijlader is te snel en na afloop geeft de batterij de juiste spanning (circa 2,14V per onbelast element), maar blijkt niet gelijkmatig geladen tijdens de test met densimeter	de reeds met zuur geladen, door de fabrikant geleverde batterij is te lang opgeslagen geweest alvorens voor de eerste keer opgeladen en gebruikt te worden	als het opladen met normale batterijlader niet doeltreffend is, moet een dubbele oplading uitgevoerd worden, bestaande uit: - een langzame oplading met een duur van 10 uur bij een stroom gelijk aan een 1/10 van de nominale capaciteit uitgedrukt in 5 uur (vb.: voor een batterij van 100Ah(5) is de in te stellen stroom 10A, gerealiseerd met een handmatige batterijlader); - pauze van een uur; - opladen met normale batterijlader.
Na afloop van het oplaadproces met elektronische batterijlader, geeft de batterij niet de juiste spanning (circa 2,14V per leeg element) en	de batterij is niet aangesloten geweest op de batterijlader (bijvoorbeeld omdat de laagspanningsconnector van de batterijlader per vergissing op de connector van de machine is aangesloten)	sluit de batterijlader op de connector van de batterij aan

blijkt niet gelijkmatig geladen tijdens de test met densimeter	de batterijlader en het stopcontact waarop hij is aangesloten zijn niet onderling compatibel	controleer of de kenmerken van de stroomvoorziening aangegeven op de serienummerplaat van de batterijlader conform die van het elektriciteitsnet zijn
	de batterijlader is niet correct geïnstalleerd	controleer, met het oog op de effectieve spanning die bij het stopcontact beschikbaar is, of de aansluitingen van de primaire wikkeling van de transformator in de batterijlader correct zijn (raadpleeg hiervoor de handleiding van de batterijlader)
	de batterijlader werkt niet	controleer of er spanning bij de batterijlader aankomt, of eventuele zekeringen niet onderbroken zijn en of er stroom bij de batterij arriveert; probeer ook met een andere gelijkrichter te laden: als de batterijlader werkelijk niet werkt, zich tot de Technische Service wenden onder opgave van het serienummer van de batterijlader
Na afloop van het oplaadproces met elektronische batterijlader, geeft de batterij niet de juiste spanning (circa 2,14V per leeg element) en slechts een of enkele elementen blijken ontladen tijdens de test met densimeter	een of meer elementen zijn beschadigd	vervang, indien mogelijk, de beschadigde elementen. Bij 6V of 12V monoblok-batterijen, de gehele batterij vervangen
De elektrolyt in de batterij is troebel van kleur	de batterij is aan het eind van de door de fabrikant opgegeven laad-/ontlaadcyclus	vervang de batterij
	de batterij is met een te hoge stroom opgeladen	vervang de batterij
	de batterij is boven de door de fabrikant aangegeven maximumlimiet opgeladen	vervang de batterij

10.2. Alarmen die op het display verschijnen

NO24	Batterij onder minimumniveau (18v)
NOFR	Hoofdzekering kapot of vermogensrelais defect
NOEP	Fout in het beheer van de "eeprom"
FH20	Geen water in tank
SH20	Vuilwatertank vol
OFF	Geeft de uitschakeling van de machine aan
R (xxx)	Geeft de softwarerelease aan
CD (xx)	Geeft de hoeveelheid "CHEMICAL DOSE" aan
SEGG	Bedieningskaart motorwiel geïnactiveerd (bestuurder niet op stoel gezeten)

10.3. Alarmen bedieningskaart motorwiel

De bedieningskaart van het motorwiel bevindt zich in de voorste stijl (fig. C ref. 6). Als de aandrijving van de machine onderbroken mocht zijn, moet men de foutcode via de statusLED bepalen. Tijdens de werking, indien geen storingen aanwezig zijn, brandt de statusLED voortdurend. Als de bediening een defect detecteert, verschaft de statusLED twee soorten informatie d.m.v. langzaam (2 Hz) of snel (4 Hz) knipperen, om de ernst van het defect aan te geven.



































De defecten met langzaam knipperen wissen zichzelf automatisch zodra het defect wordt gerepareerd en de machine begint weer normaal te functioneren. Defecten met snel knipperen (“*”) in de tabel) worden van ernstiger aard beschouwd en vereisen dat de machine wordt uitgeschakeld met de sleutel (fig. A ref. 1) om de werking te hervatten na de reparatie van het defect.

De aanduiding van de ernst blijft 10 seconden actief, waarna de statusLED continu zal knipperen en een storingsidentificatiecode van 2 cijfers wordt getoond totdat het defect gerepareerd is.

Voorbeeld foutcode “1,4” wordt op deze wijze weergegeven:



voorbeeld alarmcode 1,4

LEDCODES		BESCHRIJVING	
	1,1	 	Overtemperatuur >92°
	1,2	 	Defect gaspedaal/-hendel
	1,3	 	Defect potentiometer snelheidsbegrenzer
	1,4	 	Defect onderspanning
	1,5	 	Defect overspanning
	2,1	 	Defect geen openen bediening hoofdcontactgever
	2,3	 	Hoofdcontactgever defect, spoel elektrische rem defect
	2,4	 	Defect geen sluiten bediening hoofdcontactgever
*	3,1	 	Defect potentiometer gaspedaal/-hendel
	3,2	 	Defect activering rem
	3,3	 	Lage accuspanning
	3,4	 	Defect inactivering rem
	3,5	 	Defect HPD (foutieve afstelling potentiometer gaspedaal/-hendel)
*	4,1	 	Kortsluiting motor
*	4,2	 	Foutieve motorspanning / kortsluiting van de motor
*	4,3	 	Defect EEPROM
*	4,4	 	Kortsluiting in motor / EEPROM fout